
COPENHAGUE – Reunión del grupo de trabajo para la revisión de At-Large

Martes, 14 de marzo de 2017 – 11:00 a 12:45 CET

ICANN58 | Copenhague, Dinamarca

HOLLY RAICHE:

En primer lugar, ya estamos llegando tarde. Tenemos mucho de que hablar. Por favor, les pido que tomen asiento para comenzar. Voy a dar algunas pautas. ¿Dónde nos encontramos en el proceso? Nos encontramos en el análisis de nuestro borrador de las respuestas. Esta es la respuesta borrador del ALAC. Es decir, la respuesta del ALAC a la revisión. Estamos analizando el borrador de Maureen. Ella utilizó el borrador de Alan. Lo revisó sobre la base de las instrucciones que dieron las personas que se encuentran aquí. Es un documento bastante más acotado. Ese es el documento con el cual vamos a trabajar. Si hay algo que no fue tenido en cuenta, algo que quedó sin decir o que ustedes piensan que habría que aclarar, tenemos desde ahora hasta el miércoles por la noche para decir algo.

¿Qué vamos a hacer? Vamos a tomar todos los comentarios sobre la base del borrador de Maureen. Mañana, como ustedes saben, habrá una sesión abierta con ITEMS para hablar de esta revisión. Algunos de nosotros vamos a estar allí para tomar nota de los puntos que se mencionen y para poder incorporarlos en nuestro borrador final. La expectativa que tenemos es tener un

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

borrador bastante final para el miércoles por la noche. No voy a decir que va a estar totalmente finalizado y ser perfecto pero sí es adonde quisiéramos llegar.

¿Dónde nos encontramos ahora? es la recabación final de todos los aportes y comentarios de todo el mundo. En primer lugar, quiero agradecerles a todos. Estoy muy agradecida con todas las personas que han brindado sus aportes, ya sea vía correo electrónico, en Google Docs, en la página wiki, en Skype. Me complace haber visto tanta cantidad de personas y los días que se plasmaron. En lo personal, quiero agradecerles por haber plasmado sus ideas por escrito. Es un muy buen trabajo y también quiero agradecerle a Maureen porque ha trabajado en pulir algo, hacerlo más compacto sin perder demasiada información. Si dejamos algo sin considerar, por favor, menciónenlo ahora. El trabajo de día de hoy en realidad será sobre el borrador que realizó Maureen. Lo vamos a colocar en pantalla.

Estamos trabajando con Olivier. Olivier está finalizando otras respuestas a la revisión que es la respuesta de las RALO. Es importante finalizar eso y que trabajemos con Olivier para asegurarnos de que no digamos cosas que se contradigan. Yo sé dónde están parados. He leído los comentarios. Ha sido de mucha utilidad. Tienen un punto de vista más centrado en las RALO, como debe ser, pero es algo importante a tener en cuenta.

Es importante porque hay que hablar de las estructuras, de las ALS. Vamos a poner ahora en pantalla el documento que redactó Maureen.

EVIN ERDOĞDU: Un momento. Vamos a ponerlo en pantalla.

ALAN GREENBERG: ¿Lo vamos a distribuir para que lo podamos leer también? Sería muy útil.

HOLLY RAICHE: Ariel tuvo esa instrucción de mi parte. Como buena persona eficiente que es, ya lo hizo. Me gustaría ahora compartir con ustedes un comentario muy interesante que me hizo Tom el otro día en la gala cuando comenzamos a hablar de las diferentes características y prioridades de las RALO y por qué podría ser difícil tener un conjunto de reglas similares para los miembros de las RALO. Él me dijo, y me sorprendió... Quizá no debería sorprenderme. Cuando analizó las diferentes formas en que las RALO trabajan, dijo que no habría duda que el modelo EMM no podría funcionar. En ese momento lo miré y me sonreí. Dije: “Es una observación muy interesante”. Creo que ahora una de las cosas que tenemos que incluir en el borrador es enfatizar la forma en la cual las RALO funcionan. Esto hace que sea muy

difícil tener reglas uniformes. Esa fue mi sugerencia. Quizá lo presioné un poco pero creo que para lo que queremos hacer, esa fue mi sugerencia.

Aquí, con Cheryl también, mi sugerencia es revisar declaración por declaración. Si hay alguien que quiere agregar algo lo puede hacer. En primer lugar, le voy a dar la palabra a Tijani. Yo tengo dos cosas a considerar. Tengo manos de este lado y manos del otro lado. Dado que esto de la manera en la cual la gente participa, voy a tratar de mantenerme atenta. Le voy a dar primero la palabra a Tijani. Adelante, por favor.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Holly. Yo también quería contar algo. Yo hablé con Bob y él me dijo que van a arreglarlo o algo así. Él ya está convencido de que hay algo para hacer para dar. Creo que cada vez están más convencidos de que las cosas no son como ellos las pensaban. Gracias.

HOLLY RAICHE:

Seun tiene la palabra.

SEUN OJEDEJI:

Creo que hay algunas cuestiones. Ayer tuvimos algunos comentarios con la gente de ITEMS. Me parece que es bueno

interactuar con ellos porque eso va a hacer que las cosas sean más interesantes. Me parece que el debate fue bueno. Al final, yo sé que nos vamos a reír. Creo que esto se tendría que haber hecho antes. Quizá no nos dimos cuenta pero creo que esta oportunidad de interactuar con ellos la tendríamos que haber tenido antes. Quizá la perdimos, perdimos esta oportunidad, pero de todas maneras no es tarde. Estoy contento de que las interacciones hayan sido positivas y que podamos compartir con ellos nuestro punto de vista. No voy a entrar en detalles pero simplemente quería decir esto. Con respecto a esta revisión, quería una aclaración con respecto al documento que me enviaron. Gracias, Maureen, por las actualizaciones. Quiero confirmar. ¿Este es el mismo documento que Alan agregó a Google Docs? ¿Qué es este documento? ¿De qué se trata? Gracias.

CHERYL LANGDON-ORR: Maureen, si quiere responder.

MAUREEN HILYARD: Gracias, Seun. En realidad el documento es el resultado de las instrucciones que me dieron Holly y Cheryl después de los debates con el resto de ALAC que se reunieron no recuerdo cuándo.

HOLLY RAICHE: Fue el lunes.

MAUREEN HILYARD: Sí. Esta es la versión editada.

CHERYL LANGDON-ORR: Si me permite, antes de darle la palabra a Aziz, quiero decir lo siguiente. El equipo de revisión pensó que había un beneficio o que era necesario tener un proceso de edición antes de esta reunión presencial. Esta equipo de revisión de la redacción que por supuesto estuvo compuesto por la gente que está sentada a mi izquierda y a mi derecha, y también de otras personas nuevas. Estaban Olivier, Glenn, John Laprise, Sarah, que también trabajó mucho focalizándose en el resumen ejecutivo y Maureen, quien realmente fue la editora y garantizó que el documento estuviese lo más claro posible para la lectura. León también participó. Pensamos que esta era la forma de proceder. Por lo tanto, esta es una próxima iteración. No es la iteración final pero Holly, si me permite, el propósito del ejercicio de hoy es identificar si esta es la dirección en la cual nosotros debemos estar dirigiéndonos o no, si hay por ejemplo alguna falta de información o documentación de apoyo o material que haya sido quizá dejada de lado o que haya sido descartada en

versiones anteriores para, por ejemplo, hacer un documento que sea más breve.

Si hay alguna otra forma de ver de qué manera esto se puede capturar y se puede poner esta información de manera accesible para la junta directiva y para los que tomen la decisión después, eso es lo que vamos a debatir hoy. Si ustedes piensan que hay algo que falta, si piensan que hay otro enfoque para abordar o si ustedes piensan que hay materiales que no deberían estar en el informe, que deberían estar en forma de anexo, bueno, veamos, analicemos esto. Veamos qué tipo de materiales vamos a colocar, etc. Esto es lo que vamos a hacer hoy. Ustedes nos están ayudando. Este es el equipo de revisión pero nos están ayudando a pulir todo esto en un documento que sea casi final. El equipo editorial será el encargado de, el miércoles por la noche y jueves por la mañana y viernes, no sé cuándo, pero en algún momento del viernes, será el encargado de producir un documento casi final y ese documento casi final va a volver a ustedes. Esa básicamente es la idea de nuestro ejercicio el día de hoy. Le doy la palabra a Aziz, a Alan y no veo que nadie más quiera tomar la palabra.

AZIZ HILALI:

Gracias, Cheryl. Dos cosas. Empecé a tomar en cuenta lo que dijo Holly. Los documentos hasta mañana por la mañana, nosotros

nos vamos a reunir con la comunidad africana y vamos a efectuar un comentario final el miércoles por la noche. Por favor, tengan esto en cuenta. Tijani y Seun mencionaron que hablaron con la gente de ITEMS y también con Tom. Yo les voy a decir lo que dije y traté de convencerlos. En los 90, al comienzo de las ISOC, me contaron una historia en la cual los británicos solían tener sus personas dentro de la lista de correo electrónico de las ISOC y las ISOC en ese momento, en las listas de correo electrónico, tenían un montón de fans, un montón de personas. Por supuesto, el que hablaba era el jefe de este grupo pero ellos describían allí, en esa lista. Le conté esta historia a Tim en cuanto al miembro con poder que podía estar activo y quizá aquí también podemos tener algunos miembros de ese estilo.

CHERYL LANGDON-ORR: Creo que ninguno de los miembros del equipo tuvo la oportunidad de disfrutar nada anoche porque hemos ido de un lado a otro con estos temas. Incluso seguimos trabajando y hablando del tema después de la medianoche. Creo que todo el mundo está cansado. Sin embargo, dejando de lado todo esto, todo material que ingrese, y cuando digo que sea el miércoles por la mañana, no tiene que ser el miércoles a las 8:00 sino que también puede ser el miércoles por la tarde o a finales del día. Le voy a dar la palabra a Alan y luego a Seun.

ALAN GREENBERG: Gracias. Además de lo que dijo Aziz, quienes asistimos a la cumbre del WSIS en Túnez hemos visto esto y los perros también se han registrado allí y los hemos podido ver. Siguen estando. Vi una versión de esto. Quizá era la misma versión. ¿Perdón? Bueno, no importa. Es la misma versión o similar. Yo en realidad lo que hice fue comparar y desde mi punto de vista hay una serie de cuestiones críticas que fueron por suerte eliminadas. Una de las inquietudes que tengo es que hay partes de este informe que en realidad no están destinadas a los consultores. Si los consultores no lo cambian, es importante demostrar que nosotros sí mandamos estas cosas en preparación para los próximos pasos. No me interesa si las ponemos como anexos o no. Hay muchas cosas que creo que son críticas para el debate y que tienen que estar en alguna parte del documento. Gracias.

CHERYL LANGDON-ORR: Alan, lo que usted dice es lo que estoy esperando que suceda. Es el objetivo de hoy. Es decir, es trabajar sobre la evidencia documental que tenemos para determinar si estamos dando el conjunto de materiales que necesitamos. Probablemente después haya otra versión, después de esta etapa de comentario público. No debería haber demasiadas modificaciones para lo que tenemos que preparar porque tenemos unas buenas bases.

Por supuesto, si tenemos en cuenta la efectividad organizacional, esto debería ser así.

ALAN GREENBERG: Para ser claros, si hacemos todos los cambios que nos piden, esto va a ser bastante fácil pero tenemos que planificar para poder hacerlo.

CHERYL LANGDON-ORR: Le doy la palabra a Seun.

SEUN OJEDEJI: Gracias. Gracias a los colegas que se tomaron el trabajo de revisar el documento. Yo tengo que ser honesto. Yo no leí el documento en detalle pero quería hacer una pregunta básica. El documento en Google Docs que estuvimos desarrollando desde hace tres semanas o un mes y que colocó Alan, quiero confirmar, ¿fue transformado enteramente en este documento o se eliminaron algunas cosas de este documento? Si se eliminaron algunas cosas, se pueden haber perdido y hay que analizar este documento que tenemos aquí de principio a fin. Yo en realidad quiero identificar qué cuestiones se sacaron para no perder tanto tiempo. Lo quería confirmar porque quería que me quedara claro.

CHERYL LANGDON-ORR: Le voy a dar la palabra a Alan.

ALAN GREENBERG: En realidad fue tomado de la última versión. Se hicieron algunos pequeños cambios pero no fueron significativos. Hay cosas que fueron eliminadas pero las vamos a analizar a lo largo de la reunión. Esto fue hecho sobre la base de la versión que yo di y se hizo una revisión. Hubo algunas remociones.

CHERYL LANGDON-ORR: Sabemos que tenemos que lograrlo a tiempo. La gente que tiene que votar en estas versiones finales o llegar a un consenso sobre la versión final, muchos de ustedes van a estar viajando, ya sabemos. Tiene que estar listo lo antes posible para que tengan el placer de leerlo en el avión. Todos sabemos muy bien que el plazo se está acercando hasta el final de esta reunión. Hagamos lo que se pueda para estar seguros de que la lectura de la versión final sea fácil y que a partir de la conversación de hoy estemos todos seguros de que tenemos toda la evidencia documentaria para saber cómo avanzar. Vamos a tener que ir un poco más allá de los procesos. Sébastien, agarre un micrófono, por favor. Vi que estaba levantando la mano con la tarjeta de su nombre.

Para cualquiera que está en la audiencia, levántese y lo vamos a reconocer.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Muchas gracias, Cheryl. Voy a responder. Usted en realidad ya respondió parte de la pregunta que yo hice. Tiene que ver con el grupo de trabajo que hace un trabajo realmente extraordinario. En este momento no nos alcanza mucho con toda la pasión que ha habido. Esa gente debe concentrarse e intervenir. Una vez que esté publicada la tercera versión del documento de aquí a fin de semana como tú lo acabas de decir, ¿cuál va a ser la participación de aquellos que en realidad participan menos? Quizá esto puede ser útil para el grupo de trabajo. Gracias.

CHERYL LANGDON-ORR: Sébastien, yo quisiera pensar que aquellos que son líderes regionales de ALAC están participando muy activamente. Sin embargo, cualquier persona con el tiempo que tenemos, que es poco y eso es lamentable, debemos recordarles a todos como hicimos en la reunión de APRALO con Holly que si ustedes tienen una opinión importante que es muy distinta o que debe ser expresada de un modo distinto a lo que ya está establecido en el documento para el fin de semana, todavía hay tiempo y debe ser colocada como una respuesta personal al comentario público. Yo puse mi comentario personal en ese comentario público y

creo que todos deberíamos hacer lo mismo. Que no sea excluyente. Es decir, el tren se está yendo de la estación pero hay otra forma de llegar a destino de todos modos. Holly, vamos entonces a hablar ahora de otro documento.

HOLLY RAICHE: Gracias, Cheryl.

CHERYL LANGDON-ORR: Perdón. Hay una pequeña intervención de Alberto. Adelante, Alberto, por favor.

ALBERTO SOTO: Voy a hablar en español. Muy cortito. En LACRALO hemos decidido que el informe que le enviamos a Olivier lo vamos a publicar en nombre de LACRALO en el comentario público también con un encabezamiento que era diferente a lo que habíamos enviado y algunas pequeñas palabras cambiadas. Nada más.

HOLLY RAICHE: Excelente. Creo que ahora entonces tenemos que volver a mirar esto línea por línea. En realidad no línea por línea porque si no, no nos va a alcanzar el tiempo. Tenemos que irnos de aquí a las 12:45. No tenemos mucho tiempo. Esta es la oportunidad que

todos ustedes tienen. Como dijo Cheryl, si hay cosas que faltan y tienen que ir en un anexo o hay que incorporarlas de algún modo, tenemos que decir eso ahora.

Empezamos entonces con el desplazamiento por el documento. ¿Podemos ver la introducción, por favor, en pantalla? No sé quién tiene el derecho de desplazamiento en este documento. Creo que está liberado. Lo puede usar cada uno en el documento propio. No voy a leerlo, ¿pero les parece bien esta introducción? Les voy a dar unos tres minutos para leerlo, por si todavía no lo leyeron. Quisiera que me digan si este es un resumen justo, porque hay mucha gente que solo lee el resumen y a veces si es eso lo único que lee, queremos saber si nos alcanza con lo que dice ahí.

CHERYL LANGDON-ORR: Quiero recordarles también que esta es la introducción pero antes de eso va a haber en su forma pura un resumen ejecutivo. No queremos que todo quede en el resumen ejecutivo. La introducción es importante y hay gente que no lee mucho más que eso. Tiene la palabra Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Cheryl. Además de romper cosas acá, no me gusta mucho el silencio así que voy a agregar algo. En la introducción hay una tabla que efectivamente tiene el resumen ejecutivo.

HOLLY RAICHE: Si usted lee el documento, es una respuesta a la recomendación y de eso se trata de la tabla. Hay otras secciones allí que no tienen que ver con la recomendación y que básicamente son una respuesta a lo que no hicimos ninguna recomendación. Hay otras cosas entonces que hay que cubrir pero sí, esa tabla es parte del resumen junto con la referencia a otras partes de la respuesta que no están cubiertas por la recomendación.

CHERYL LANGDON-ORR: Estoy tratando de ver si hay alguna indicación de alguien que quiera hablar. Casi me cuesta la vida esto.

JAVIER RUA JOVET: Algunos comentarios sobre el texto. Primero, una pregunta que tiene que ver con algo que dijo Sébastien en la reunión con la junta. Al principio, en la línea 25... Perdón, donde habla de ALAC y en la 28 sería entonces que: “ALAC es la organización principal de los usuarios finales”. Es At-Large, entonces. A eso nos referimos. Lo otro es que en la línea 39 me parece que hay una omisión. Allí dice: “Revisiones y recomendaciones”.

CHERYL LANGDON-ORR: Está en plural. En la línea 39. La razón por la cual los números están ahí al costado es para que si ustedes quieren indicar algo con los números, lo puedan hacer. Después los números van a desaparecer. Hubo algo importante que dijo Chris Disspain hoy, que tenemos que considerar la identificación y los problemas que puedan salir de la revisión. Es posible que necesitemos un reconocimiento claro de algunos de estos. Ellos miraron un poco el documento. No me entiendan mal pero no sé si es un párrafo o si es una tabla. Olivier, en términos de la tabla que tenemos en la introducción, podría ser un poco difícil convencer a alguien de que es una idea perfecta, de que solo esté la tabla. Quizá tendríamos que poner una referencia a la tabla porque si no, un resumen ejecutivo termina siendo igual de largo que un documento.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: ¿Esta es una forma sutil de decir que le tengo que comprar un trago a usted?

ALAN GREENBERG: La tabla a mí me resulta problemática porque resume nuestra respuesta larga en una o dos palabras en la tercera columna. A mí me parece que puede dar una respuesta incorrecta porque la

gente no lee más allá de eso. Yo por eso no resumiría las respuestas largas en un par de palabras. Ese es el punto uno. En cuanto al punto dos, en la introducción que Holly escribió originalmente, yo presenté algunos cambios, algunos de ellos son pequeños y traté de ver si lo son o no. había uno muy importante. John Laprise en una de nuestras listas hizo una pregunta. Creo que era una pequeña tarea. Él dijo: ¿Cómo serían ALAC y At-Large si simplemente implementásemos todos los cambios? A mí me pareció que esta era una pregunta inspirada. La respondí en la lista y hubo varias personas que básicamente dijeron que eso es muy importante y que tenemos que incluirlo, aunque no voy a leer toda la respuesta entera aquí.

Voy a tratar de encontrar el resumen. A ver si aparece. Si implementamos todo esto vamos a darle tareas a gente que no lo puede hacer. Para ser un poco dramático, va a destruir At-Large como un punto efectivo en la ICANN. Vamos a tener que volver a poner todo el trabajo que hicimos en la influencia de la dirección de la política y otras cuestiones en la ICANN. Como dije, tengo varios comentarios positivos y no negativos y hay que decirlo. Es una declaración muy fuerte pero es importante.

CHERYL LANGDON-ORR: ¿Algo más?

ALAN GREENBERG: No, eso es todo.

CHERYL LANGDON-ORR: Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Cheryl. Primero, quiero estar de acuerdo con Alan. Esta tiene que ser la última parte de este informe porque esto va a concluir y demostrar cuál es el daño que podemos tener si implementamos este tipo de recomendación. Levanto mi mano no para decir esto sino para estar de acuerdo con Cheryl sobre la colocación de la evaluación en una petición importante del informe porque especialmente como dijo Rinalia, la junta decidió que las próximas revisiones se van a dividir en dos partes: evaluaciones y recomendaciones. La recomendación la hará la comunidad. Solamente la evaluación va a ser hecha por el revisor. Esto entonces es algo que tenemos que tomar en cuenta y ponerlo en nuestro informe para que la junta cuando lo vea, vea que estamos de acuerdo o no de acuerdo en qué fue la evaluación y luego para las recomendaciones habrá otro criterio.

ALAN GREENBERG: Tijani se refiere a ponerlo al final de la introducción, no al final del documento.

TIJANI BEN JEMAA: Me refiero al final del resumen ejecutivo.

HOLLY RAICHE: Cuando lo pensé, dije: “Sería útil tener algo al principio para demostrar gran parte de lo que se recomienda y con lo que uno está de acuerdo”. Creo que tenemos que decidir si queremos poner todo el texto que puede ser muy largo o si eliminamos completamente el texto. Yo no sabía qué hacer y quizá, si lo pensamos, fue como una nota taquigráfica esto para mí.

ALAN GREENBERG: Una vez que terminamos con el texto tenemos que ver cuánto aceptamos unilateralmente, parcialmente y cuánto rechazamos en tratar de describir la sustancia. Si no, va a causar más problemas.

CHERYL LANGDON-ORR: Primero tiene la palabra Seun y después Olivier.

SEUN OJEDEJI: Estaba tratando de ver cómo pronunciaron mi nombre. Quisiera llamar la atención sobre la definición de ALAC. En los estatutos, si bien nosotros no entendemos muy bien o no sabemos si esta es la práctica, la realidad es que At-Large es lo que figura.

Tenemos que ver cómo generar algo que no sea inconsistente con lo que dicen estos estatutos. Quería dejarlo en claro.

CHERYL LANGDON-ORR: Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: De nuevo estoy mirando la introducción y el resumen ejecutivo. Yo escuché antes que usted dijo que la tabla quizá no sea adecuada para ese resumen ejecutivo pero quizá tenemos que focalizarnos en ver si tendríamos que tenerlo allí o no. Veo que la introducción en este momento no parece una introducción sino más bien un resumen ejecutivo. A mí me parece que una introducción debería decir qué es lo que hay en este documento. Al leerlo, no me di cuenta de que tenía tantos componentes y veo las distintas secciones, recomendaciones realizadas por omisión, guías de implementación EMM, metodología, sugerencias no recomendaciones, análisis, cuestiones de viajes y rotación de voluntarios. Esa es una cuestión bastante larga. Quizá la introducción debería simplemente decir dónde podemos encontrar qué cosa en lugar de entrar a los temas y allí el resumen ejecutivo tendría también los temas ahí.

CHERYL LANGDON-ORR: Holly quiere defender su posición.

HOLLY RAICHE: Yo no voy a defender todo pero iba a decir que nosotros tenemos una hora y sugiero que en lugar de tratar de hacer esto, yo quiero que la gente lo lea y vea si hay algo de la sustancia que les molesta. Maureen ha mencionado palabras que faltaban. Hay muchas palabras que faltan. Después de que todo esté listo, lo pueden leer en el avión y si hay algo a lo que realmente quieran objetar, pueden hacerlo.

CHERYL LANGDON-ORR: Holly, no te metas en mi espacio. Soy yo la que me ocupo de amenazar a la gente. Cuida de tu reputación. No traten de ser peores todavía. Satish.

SATISH BABU: Yo no creo que tengamos que estar puliendo demasiado el documento ahora. Segundo, quiero decir que si empezamos a ver qué sucede cuando implementamos las recomendaciones, no solamente romperíamos At-Large sino que también parte de la ICANN. Hay procesos que no son escalables. Si tenemos 5.000 personas que quieren dar un comentario público, el proceso de comentario público no está gestionado por un algoritmo que va a hacer un procesamiento de datos, sino que tenemos que ir

leyendo cada uno de ellos. Así va a interrumpir también todos los procesos de ICANN en sí, no solamente los de ALAC. Gracias.

CHERYL LANGDON-ORR: Al igual que Alan y otros en la mesa que están en parte de los grupos de trabajo que hacen este rol laborioso, yo escucho lo que tienen para decir y no podría estar más de acuerdo. Antes de pasar al punto siguiente, y sé que miramos también la sustancia, quisiera que estemos de acuerdo, si les parece bien, en lo siguiente. Obviamente habrá una i a la que habrá que ponerle un punto o una t a la que habrá que ponerle el palito o un plural al que le falte la s. En cada una de estas cuestiones, quisiera que enviemos un email. No me importa mucho si va al equipo de liderazgo o si se lo envían al personal y ellos nos lo mandan a nosotros pero creo que tiene que haber un punto en el que recolectamos esto. Por ejemplo, decimos: “En la línea 44 tiene que cambiarse esto. En la 77 lo otro”.

Siempre que tengamos eso en nuestra posesión, antes de las 8:15 de la noche mañana, o a las 6:00 de la tarde, estoy segura de que el equipo editorial va a poder incorporar todo esto. Allí tendrán ustedes otra oportunidad. Fíjense que tienen que hacerlo en privado. Pueden mandarnoslos ahora. Vamos a las cuestiones de sustancia por sección y por número de línea. Seun ya ha hecho un par de intervenciones así que Alberto y Kaili.

KAILI KAN:

Yo no sé si mi comentario va a entrar en estas líneas porque es un comentario más bien general. Tuvimos una muy buena reunión con la junta directiva. Hubo dos temas en los cuales tuvieron un particular interés. Uno fue la revisión y otro fue el efecto de nuestras estructuras de At-Large o ALS. Usted acaba de mencionar algo sobre los estatutos. Yo creo que los estatutos no se focalizan siempre en lo que se deberían focalizar porque nosotros estamos aquí para representar el interés de los usuarios finales. Por lo tanto, como organizaciones base tenemos que dar respuestas. Debería haber un criterio y ellos hacen lo mismo. Ellos representan el interés de los usuarios finales y los defienden. Se ha demostrado eso. Esto tendría que ser un criterio fundamental para poder admitir a una ALS y luego formar las bases de las RALO y también de ALAC. Probablemente sea necesaria una revisión de los estatutos. No sé si esto puede ser o si será mencionado en nuestra respuesta o no. es importante tenerlo en cuenta.

También en la reunión yo iba a hacer una contrapregunta. A veces se nos pregunta a quién representamos. Nosotros decimos: “Representamos los intereses de los usuarios finales”. Mi pregunta es entonces: ¿A quién representa la ICANN? durante mi trabajo dentro del CCTRT, yo hablé sobre el hecho de que la ICANN tendría que tener un rol y no sé si esto fue bien recibido.

Sin embargo, puedo ver que después de la independencia del gobierno de los Estados Unidos por parte de la ICANN, esto parece que no se está teniendo en cuenta porque antes la ICANN estaba supervisada por el gobierno de los Estados Unidos y el gobierno de los Estados Unidos sin lugar a dudas representaba el interés público. No obstante, en ese sentido, la ICANN se focaliza en el DNS, en los registradores, en los registrantes. Eso es parte de un mundo pero esto en realidad antes estaba siendo supervisado. Ahora somos independientes.

Vemos que hay mucho trabajo para realizar. Por ejemplo, los límites de precio, los topes de precio. Son un ejemplo. Todos los procedimientos aprobados de los nuevos gTLD, etc., todos esos son básicamente procedimientos que corresponden a un regulador. Este regulador solía representar al interés público o, en otras palabras, a los intereses de los usuarios finales que se define como responsabilidad de ALAC. Por eso esto crea un conflicto de una herencia histórica de la ICANN. Como yo lo veo, la ICANN es la columna vertebral de los registros y registradores. ¿Eso tendría que seguir siendo así? ¿Quiere ser un regulador para la mayoría? En este sentido, el interés va a estar basado en la industria del DNS y esto debería ser el objetivo de las regulaciones y no estar dentro del proceso de toma de decisiones de las regulaciones. Obviamente, esto pone las cosas al revés dentro de la ICANN. Yo simplemente analizo la lógica

sencilla. Lo que esto conlleva o cómo se va a llevar a cabo o cómo vamos a avanzar, no lo sé. Simplemente estoy planteando la pregunta: ¿Cómo el ALAC mira esto? Gracias.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias, Kaili. Yo no quiero usar las palabras: “fuera de foco” porque no es para nosotros. En realidad, se aplica a lo que estamos haciendo en esta reunión. Me parece que es una conversación muy útil pero la voy a evitar en esta sesión en particular.

KAILI KAN: Lo entiendo perfectamente.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias. Tenemos lo que tenemos. Nos quedan 45 minutos en esta reunión. Veamos si podemos focalizarnos la mayor del tiempo posible en los temas sustanciales para este trabajo. Holly, ¿quiere decir algo? ¿No? Le doy la palabra entonces a Seun.

SEUN OJEDEJI: Un breve comentario. ¿Hay alguna razón para que no estemos usando Google Docs como otra opción?

CHERYL LANGDON-ORR: Perdón, Seun. Tengo gente de los dos lados y no entendí lo que dijo. ¿Lo podría repetir?

SEUN OJEDEJI: Yo preguntaba si hay alguna razón por la cual no estamos utilizando Google Docs para hacer la edición de los documentos.

CHERYL LANGDON-ORR: Comenzamos así. Mucho del trabajo se hizo dentro de Google Docs. No hay problema en hacerlo ahí o fuera pero estamos llegando a un punto en el cual tendríamos que estar concretando cosas, cerrando cosas para cuando se efectúen los comentarios finales. También es importante tener en cuenta que como dueños del documento de Google Docs actual, a menos que Alan invite a gente en particular como contribuyentes a esto, lo puede hacer por supuesto, no sé si lo querrá hacer, pero no hay una razón por la cual usamos o no usamos Google Docs. En realidad en este punto tenemos que usarlo porque no todo el mundo lo estuvo utilizando. Alan.

ALAN GREENBERG: Para aclarar, el Google Doc actual en este punto está obsoleto. Hacer comentarios allí no va a ser de utilidad. Si elegimos que este documento en Word se pueda reimportar a Google Docs, eso lo vamos a poder hacer. No es mi tarea pero sí lo podemos

utilizar. Una vez que lo hagamos, podemos abrirlo nuevamente para que se hagan los comentarios, pero el actual, el que está en Google Docs, está obsoleto.

CHERYL LANGDON-ORR: Si me permite, Alan. Holly me lo acaba de mencionar. Tenemos la documentación que se está editando y la vamos a colocar para otro tipo de comentarios. Yo entiendo esta postura. Hay varias maneras en la cual la gente puede contribuir pero tratemos de que la mayor parte de que estas contribuciones nos lleguen independientemente del medio que se utilice antes de mañana por la noche porque para poder pulirlo tenemos que tener en cuenta algunas cuestiones y después tenemos que poder determinar y decir: “Esta es la versión que vamos a colocar en Google Docs y a partir de ahí se pueden hacer otras ediciones”. Dado que el tiempo nos corre en contra, no sé si todos ustedes van a tener tiempo de hacerlo con un documento de 29 páginas.

ALAN GREENBERG: Lo que voy a hacer es tomar este documento y compararlo con el que estaba en Google Docs para que todos puedan ver los cambios y quizá que focalicen la atención en esos puntos en lugar de tener que leer el documento desde cero.

CHERYL LANGDON-ORR: Esto por supuesto responde a su pregunta anterior. No veo que nadie más haya levantado la mano. Tengo a Alan y a Tijani. Uno en cada oído. Me parece que vamos a colocar el cronómetro en pantalla. Como saben, tenemos que continuar. Si seguimos así, vamos a terminar mucho más temprano y no a las 12:45 como lo habíamos planificado.

HOLLY RAICHE: Ahora vamos a analizar el documento de Maureen. Si nadie tiene problemas, si nadie quiere decir nada, está bien. Si nadie va a acotar nada más podemos terminar ahora. Si no, por favor, les pido que comencemos a trabajar sobre el documento.

CHERYL LANGDON-ORR: Es exactamente lo que dice Holly lo que tenemos que hacer. Las tarjetas se levantan y se bajan. Holly, levante la tarjeta.

HOLLY RAICHE: Lo que yo trataba de decir...

ALAN GREENBERG: Línea 85.

CHERYL LANGDON-ORR: Damas y caballeros, línea 85. Mi Adobe Connect acaba de fallar. 85.

HOLLY RAICHE: Estamos en la recomendación 1. Voy a leer la recomendación. No sé si están conformes con la respuesta. La recomendación número 1 dice: “Los miembros de At-Large de cada región deberían ser alentados en la medida de lo posible y financiados a participar en eventos de gobierno de Internet y relacionados con las políticas en su región y a utilizar estos eventos como oportunidades para crear concientización y también para crear oportunidades de participación en las actividades relacionadas con la ICANN”. La respuesta en resumen es que esto es fantástico. Lo hacemos porque hay varias cuestiones. No creo que haya ningún malentendido con el rol. Esta es una declaración que recibimos con agrado. No sabemos si lo estamos haciendo muy bien. Si alguien quiere agregar algo más a esto, porque levante la mano e indique qué quiere decir. Si no, vamos a pasar directamente a la recomendación 2.

CHERYL LANGDON-ORR: Le voy a dar la palabra a Alan para comenzar.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias por dejarme decir, Cheryl, lo que quiero decir. Creo que en esta respuesta hemos entrado en el equipo de revisión y es algo muy detallado. La referencia a la delegación de ciertas tareas, para el caso por ejemplo de una sola RALO, no es el nivel de detalle en el que yo quería entrar. Me parece que es muy detallado. Da mucho detalle sobre los cinco viajes del programa CROPP. Me parece que podríamos decir que no tenemos suficiente financiación para hacer esto correctamente y no entrar tanto en detalle.

CHERYL LANGDON-ORR: Muy bien. Tomo nota de esto. ¿Alguien quiere acotar algo más? Vamos a pasar entonces a la siguiente recomendación.

HOLLY RAICHE: Línea 108, recomendación 2. Dice: “At-Large debería ser más juicioso en el hecho de seleccionar la cantidad de asesoramiento que busca y focalizarse en la calidad en lugar de en la cantidad”. Nuestra respuesta es que estamos a favor de esta recomendación. La tabla muestra la cantidad de recomendaciones que hemos presentado. La gente puede leer la respuesta. Por favor, indíquennos si están de acuerdo con esta respuesta. Alan, ¿usted quiere acotar algo sobre la recomendación?

CHERYL LANGDON-ORR: Si me permiten, sé que algunos se tienen que ir. ¿Quieren hablar del tema antes de irse?

GLENN MCKNIGHT: No. básicamente tenía que ver con lo que aparecía en el gráfico pero en realidad yo estoy haciendo comentarios sobre cada recomendación así que no sé adónde quieren que lo envíe.

CHERYL LANGDON-ORR: ¿Podría pedirle al personal que sea el que reciba esta información para que no nos volvamos locos con esto? envíele toda sugerencia al personal. En caso de que haya un asunto, envíe un correo electrónico con el asunto que diga: “Comentarios de la revisión de At-Large”. Puede escribir todo lo que quiera siempre y cuando todo esto esté bajo el título de “Revisión de At-Large”. Alan, adelante, por favor.

ALAN GREENBERG: Gracias. En la edición de esta respuesta se perdieron dos cosas. Una es importante y la otra, si la queremos agregar o no, no importa. Este es un gráfico que muestra la cantidad de respuestas que hemos enviado o comentarios que hemos hecho. Algunos de ellos nos van a decir que hicimos un muy buen

trabajo. Otros no nos llevaron demasiado tiempo. Pensamos que era adecuado hacerlo. Quizá tengamos que determinar que algunas de estos comentarios o declaraciones no fueron sustantivas. Yo creo que tendríamos que focalizarnos en las que son sustanciales o importantes. Ellos están pidiendo que reduzcamos las cifras y eso va a reducir las cifras. Es decir, focalizarnos en solo las que son importantes. En segundo lugar, hay un comentario que tiene que ver con que una muy pequeña fracción de todo esto es asesoramiento que se envió a la junta directiva. Creo que hemos enviado asesoramiento en una o dos oportunidades. Me parece que esto confunde bastante lo que hacemos pero parece que es crucial señalar que estas son declaraciones que efectuamos y no asesoramiento que le enviamos a la junta directiva.

HOLLY RAICHE: Muchas gracias. Maureen, ¿quiere anotar algo más?

MAUREEN HILYARD: Voy a tomar en cuenta estos comentarios.

ALAN GREENBERG: También se los voy a mandar por escrito, Maureen.

CHERYL LANGDON-ORR: No se preocupe, Holly. Puede tomar la palabra y dejar el micrófono abierto. Adelante, Alberto, por favor.

ALBERTO SOTO: Yo creo que ITEMS no nos dijo cuáles eran las métricas para discernir entre lo importante, lo corto, lo largo o sustancial. Por lo tanto, la respuesta a esta me parece que es adecuada porque no tenemos ninguna métrica. Si no, la inventaríamos nosotros. Que queden las cantidades sin ninguna otra cosa.

HOLLY RAICHE: Excelente punto, Alberto. Voy a tomarlo en cuenta. Vamos a pasar entonces a la recomendación número 3. Línea 124. “At-Large debería fomentar una participación directa mayor por parte de los miembros de At-Large, las ALM, en los grupos de trabajo de la ICANN al adoptar el modelo de membresía empoderado con facultades concedidas que se propuso”. La respuesta es que es aquí donde tendríamos algunas cuestiones que detallar. No voy a avanzar mucho más pero quiero pedirles a todos que lean la respuesta porque esta es la parte crítica. Esta es una de las recomendaciones dentro de las pocas que hay donde en realidad nosotros tenemos problemas serios. Sébastien ha levantado la mano. ¿Quiere acercarse al micrófono, por favor?

SÉBASTIEN BACHOLLET: Gracias. Para que sea más sencillo, voy a hablar en inglés, si es que acepten que hable en inglés.

HOLLY RAICHE: No, no. hágalo en francés, por favor.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Bueno, esto me hace plantear dos preguntas. Si entendí bien, hay dos documentos que van a salir. Este es en realidad a los fines de ALAC y el otro es a los fines de las RALO. No estoy seguro de si tenemos que ir tan al detalle con respecto a las RALO o a nivel de las RALO. También creo que es necesario al comienzo del documento reconocer o decir que habrá dos documentos. Ahora nos estamos focalizando en una parte porque la otra parte está siendo abordada por las personas a las que les corresponde, que son los líderes de las RALO.

Mi otra sugerencia, y perdón por haber llegado tarde al comienzo, cuando usted comenzó a hablar de ALAC, es que creo que tendríamos que poner ALAC y luego escribir una definición de ALAC en el documento porque hoy nos dimos cuenta de que incluso la gente que debería saber tiene problemas para distinguir entre ALAC y At-Large y siempre lo tenemos que estar repitiendo.

El tercer punto es el siguiente. Quizá nosotros queramos tomar la recomendación y dividirla en dos partes, una que diga participación por parte de At-Large, ya sean miembros o participantes, por un lado sería esto. Aquí podemos decir: “Sí, nosotros lo estamos haciendo. Lo podemos mejorar”. Hay una segunda parte que tiene que ver con el modelo pero el modelo es una recomendación. A mí no me interesa esta recomendación porque estamos en desacuerdo pero hay dos puntos mencionados en esta recomendación. Es una oración muy breve pero tiene dos puntos y quizá queramos dividir esta recomendación en dos partes. Gracias.

HOLLY RAICHE:

Creo que es algo que va directo en cuanto a la diferenciación entre la comunidad de At-Large y At-Large en general. Creo que es un buen punto en el sentido de que la respuesta está ahí y hacemos una diferencia entre participación y rechazar el modelo. Podemos decidir también no seguir el modelo. Usted no estuvo aquí al principio, Sébastien, pero nosotros dijimos que ellos están generando una respuesta de la RALO. Cuando esté listo, lo que vamos a hacer es sentarnos a mirar los dos documentos. Por eso depende bastante de lo que las RALO quieran decir y tendremos una oportunidad de ver eso y luego volver aquí a decir lo que tengamos que decir. Tenemos que decir algo porque esta es la respuesta de ALAC. Quizá no

tengamos que decir mucho si hay una respuesta de la RALO. Es algo que debemos considerar.

CHERYL LANGDON-ORR: También hay que reconocer que hay una guía de estilo que se creó por ICANN. Yo quisiera que sigamos esa guía que, de hecho, hace cosas como, por ejemplo, tener una guía de cómo pulir. Otra cosa que tenemos que considerar es el uso de un glosario. Es decir, cuando nos refiramos a una palabra en un documento exista una definición en el documento donde quede claro lo que queremos decir. Tiene la palabra Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: No creo que sea interesante dar mucho detalle sobre los miembros individuales en nuestra organización actualmente. Me parece que es bueno decir que ya está implementando en tres RALO. Está en marcha para las otras dos RALO y también podemos decir que cada RALO lo está implementando de acuerdo a sus reglas de procedimiento para no decir que son todos lo mismo.

CHERYL LANGDON-ORR: Maureen, ¿es una pregunta nueva o no? ¿En la lista? Muy bien. Tiene ahora la palabra Satish, luego Alan y después Maureen.

SATISH BABU: Quiero apoyar lo que dijo Tijani. Hay un resumen que dice que APRALO se organiza en ALS regionales y el proceso no está completamente hecho. Yo en realidad sacarí­a esto.

CHERYL LANGDON-ORR: Alan.

ALAN GREENBERG: Yo tengo varias cosas porque hubo varios cambios. El primero es un pequeño punto pero dice que dos miembros de ALAC son miembros no afiliados individuales. Tradicionalmente, los designados del NomCom no pertenecían a una ALS. Yo soy una criatura inusual. Soy una persona individual designada por una RALO pero ese es un detalle que empieza a ocurrir hoy. El segundo es una pregunta. No sé muy bien dónde encaja esto ahora. Se dice que no se da ninguna explicación a por qué con el modelo empoderado va a haber más gente. Es decir, la falta de conexión entre por qué vendrían es una pregunta que creo que tenemos que hacer. Hay una referencia en tercer lugar, si alguien la puede encontrar, a que ALAC busca potencial para mejorar ciertos usos particulares con la participación a través de mayor inversión por parte de ICANN. Creo que no deberíamos estar pidiendo más dinero en este contexto. Tenemos que tener más

inversión. Vamos a tener más inversión si somos exitosos. Creo que es un argumento al que le falta solidez.

Hay una sección que menciona a NextGen y a los becarios. Tal como está escrito ahora, pareciera que esa es la única fuente para que haya nuevas personas. Es una fuente de muy buena gente pero no es la única. Pareciera que ese es el único lugar del que podemos conseguir gente. Tiene que estar más generalizado. Son importantes pero no los únicos. Casi por último, hay un párrafo que dice que ALAC considera que los miembros de ALAC deben mantenerse allí porque en el contexto local las ALS se reconocen como organizaciones establecidas y en algunos casos mucho más que ICANN, etc. Esto ignora completamente la iniciativa que nosotros empezamos de que las ALS al conectarse con los miembros van a ser una fuente de las personas activas. No es solo lo que hacemos en el terreno sino que son una fuente de gente con la que nos podemos comunicar y lograr que algunos se involucren. De nuevo, es un tema importante porque se mide con nuestra solución respecto de lo que ellos quieren tratar.

Me acabo de dar cuenta de que me resulta un poco difícil esto. Hay también una referencia a que las RALO se mueven por consenso y algunas de ellas así lo hacen. Otras prefieren la votación. Eso se aplica a APRALO pero no se aplica a NARALO o LACRALO, donde siempre hay votación. Esto no debe ser

específico de una RALO. Creo que por último hay una referencia y cito: “No garantiza que nosotros representamos a 4.500 millones de personas”. Creo que el número es 3.500 y nunca dijimos nosotros que los representamos en esta sección. Gracias. Todo esto ya se envió. Está documentado.

CHERYL LANGDON-ORR: ¿Maureen?

MAUREEN HILYARD: Yo tomé las referencias de las RALO. Cuando iba reuniendo todo esto, la primera versión de Olivier de la RALO empezó a aparecer y hubo unas cosas muy interesantes que yo creí que había que incorporar porque allí se hablaba sobre el modelo de membresía. Quiero decir también que hubo algunas instancias en las que ser muy específico no es relevante. De hecho, cuando hablamos de membresía en sí, debemos decir que tiene que haber algún tipo de comparación que esté incluida en la misma escala. Gracias.

CHERYL LANGDON-ORR: Tenemos esta lista de oradores. Tiene la palabra primero Alberto, luego Tijani y después quiero darle la palabra a uno de los ex-presidentes de ALAC. Qué bueno tenerte aquí, en esta sala. ¿Querías hablar sobre este asunto u otro? En la próxima

recomendación serás la primera en hablar. Brevemente entonces. Le digo al personal que ponga el timer de los dos minutos. Alberto, tiene la palabra. Adelante, por favor.

ALBERTO SOTO:

Gracias por convertirme en el único con los dos minutos, Cheryl. Creo que ITEMS evidentemente no ha leído los estatutos nuestros, particularmente de LACRALO. El usuario individual en LACRALO está previsto que pueda ingresar y [tiene derecho a voz y no a voto]. También es aceptado. De hecho han trabajado en grupos de trabajo internos. En ese grupo de trabajo sí tienen derecho a voto porque es la opinión sobre el tema que está. Yo le hice la pregunta y recuerden ayer que la experiencia de este modelo, la respuesta de ITEMS fue que es la misma experiencia de la comunidad empoderada que ha adoptado la comunidad. Por lo tanto, no existe un modelo con experiencia. Por último, NextGen como fuente, recuerden que se suspendió la reunión en nuestra región y nos dejó varios años sin NextGen. NextGen es solamente para la región a diferencia de fellowship. Gracias.

CHERYL LANGDON-ORR:

Tiene la palabra Tijani y también le vamos a poner el reloj con los dos minutos.

TIJANI BEN JEMAA: Creo que la falta de conexión entre la evaluación y la recomendación debe ser destacada en el resumen ejecutivo como comentario general. Luego, cada vez que lo encontremos en la recomendación, tenemos que incluirlo. Segundo comentario, a mí me han pedido que yo evite la periferia de At-Large porque pareciera que no es una buena utilización de la palabra. Como yo no soy buen hablante de inglés, les doy la información y si a ustedes les parece que es así, cámbienlo.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias. Supongo que usted quiere hablar de nuevo. Okey, entonces bajó su tarjeta. Le damos la palabra a Seun.

SEUN OJEDEJI: La recomendación 3 de algún modo es la única en la cual se propone el EMM. Yo tengo una pregunta sobre agregar apoyo informal en esa recomendación. Hay un lugar en la tabla donde dice: “En parte”. No sé si es que así lo estamos haciendo pero yo creo que la recomendación 3 estaba hablando del EMM y podemos estar en contra de eso directamente todo lo posible. No creo que tengamos que asumir que se refieren a miembros individuales. Creo que están proponiendo el EMM efectivamente en la recomendación 3.

HOLLY RAICHE: Quiero responder. Si usted mira la recomendación de Sébastien de que dividamos la pregunta, en este caso podemos tratar esto por separado. Podemos hablar de la recomendación sobre miembros individuales y luego decir, sin embargo, que hablamos de eso en el contexto de EMM. Dejarlo un poco más en claro.

JAVIER RUA JOVET: No recuerdo si hay alguna parte en la respuesta donde digamos cuán lejos estamos a nivel de la RALO con la aceptación de los miembros individuales. La mayoría de los miembros lo aceptan, otros lo están por aceptar. Tenemos que tener una línea de tiempo pequeño donde digamos: “Estamos allí y decidimos esto. Estamos en proceso de implementarlo en dos RALO”. Gracias.

CHERYL LANGDON-ORR: Lo vamos a discutir después. Tenemos que pasar a la recomendación 4. Si mis ojos no me engañan...

HOLLY RAICHE: Recomendación 4. “At-Large considera que tiene que estar más involucrado en la participación de ALM en el trabajo de política en la redacción de documentos y otros trabajos”. Mi primera respuesta es que pareciera que hay tres cosas en una. Habla sobre el compromiso de ALM pero si sacamos ese componente, es el personal de apoyo de ALM el que está involucrado en la

redacción de documentos y otros trabajos. Creo que tenemos que ponerlo por separado del modelo de membresía y tratarlo en forma separada.

CHERYL LANGDON-ORR: Toma la palabra Annette.

ANNETTE MUEHLBERG: Es un gran placer estar aquí esta vez porque este es el décimo aniversario de las RALO. Nosotros trabajamos mucho en el año 2006 y 2007 para que esto fuera posible. Por eso redactamos estatutos en el año 2006. Hicimos que las RALO empiecen a andar en Río en el año 2007. Por eso es divertido estar aquí en un equipo de revisión, en una reunión. No quiero atacarlos con experiencias anteriores pero hay una cuestión que pedimos hace 10 años y que creo que sigue siendo crucial. Lo que necesitan las ALS y las RALO es que siempre que tenemos este tema del idioma y la traducción, siempre nos dicen que la respuesta es que es muy caro. Lo que podemos hacer es recibir un poco de ayuda. Tenemos algunos criterios en ALAC y también a nivel regional sobre lo que realmente nos interesa a nosotros. Luego tenemos que escribir un documento breve y este documento, primero no tenemos el tiempo, después no tenemos el idioma para hacerlo claramente en inglés. Allí tenemos que decir eso y necesitamos expertos.

Nosotros estamos diciendo cuál es la posición pero necesitamos un experto que tenga conocimiento del número de ICANN, de la tecnología informática, del mundo técnico. Esa persona que puede escribir, esta persona también debería poder pagar de un modo transparente, con un presupuesto muy pequeño. Creo que esto tiene sentido y este abordaje lo estudiamos en el año 2006 y 2007. De repente se perdió. En vez de eso, empezamos a tener más personal que no habíamos pedido. Como sindicalista, yo siempre estoy a favor de los empleados y no en contra de ellos pero estos empleados son muy caros. Tener un pequeño presupuesto de 6.000 euros al año para la posibilidad de escribir un documento que efectivamente refleje sus posiciones y no las posiciones sobre política de la ICANN escrito por el personal me parece que es fundamental para entender qué quiere la gente.

Si ustedes quieren tener el asesoramiento de los usuarios finales, creo que esto sería útil. En resumen, menos empleados y un presupuesto muy pequeño y transparente. Además de eso, el personal puede ayudar a redactar. Es decir, esto no es en contra de los empleados sino la proporción de dónde se invierte el dinero y darle un poco de autoridad a los locales y ALAC para que escriban su posición en la forma en la que quieran escribirla.

HOLLY RAICHE: Voy a tomar el micrófono para decir que si ustedes ven la lista de correo, la junta y ALAC, y algunas de las cosas que le planteamos al CEO, las pusimos en el presupuesto.

CHERYL LANGDON-ORR: Estos días, y de hecho desde el 2011, y quizá en 2009 también, nos hemos convertido en uno de los usuarios más grandes de los servicios lingüísticos de la ICANN. Nosotros tenemos mucha capacidad de que se cambien cuestiones escritas en el idioma local y se traduzcan al inglés. Esto nos permite ser más importantes si el EMM sucede. Por eso gracias. Holly tomó nota sobre eso. Humberto, adelante, por favor.

HUMBERTO CARRASCO: Voy a hablar en español. En realidad no tiene relación con este punto. Quiero hacer una clarificación respecto de lo que dijo Alberto porque es importante en el sentido de cómo va a quedar redactado en el documento. En el caso de LACRALO, los estatutos en ninguna parte consagran a los miembros individuales. Sin embargo, ante el silencio, nosotros hemos interpretado que ellos pueden participar sin derecho a votar. En el proceso de mediación que estamos llevando a cabo, la propuesta que tenemos es que quede consagrado expresamente dentro de la reforma que estamos pensando hacer en esa misma situación. Muchas gracias.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias, Humberto. ¿Podemos pasar a la recomendación 5?

HOLLY RAICHE: La recomendación 5 dice: “At-Large debería redoblar sus esfuerzos para contribuir a las reuniones entre el personal sénior de la ICANN, los ejecutivos, las ISOC y las organizaciones i-STAR para participar en la planificación estratégica conjunta para una difusión externa cooperativa”. Me parece que es una muy buena sugerencia pero nunca se puede lograr. ¿Alguien quiere acotar algo? ¿Están en acuerdo o en desacuerdo? Adelante, Alan.

CHERYL LANGDON-ORR: Holly dijo un minuto. No tenemos un minuto para perder así que vamos a seguir avanzando. Alan va a tener el cronómetro. No me interesa si tiene mucho para decir. Va a tener solamente dos minutos para hablar. Adelante, por favor. Luego le damos la palabra a Javier.

ALAN GREENBERG: Dos breves comentarios. En primer lugar se hace referencia a una serie de los acrónimos AP. Si tenemos que hablar de acrónimos, tenemos que definir cuáles son. No creo que tengamos que poner cuestiones específicas de las RALO en este

caso. Podemos decir que muchas RALO hacen esto y nada más. El segundo punto que quiero mencionar es que si vamos a poner algo específico sugiero que anotemos un párrafo al final que resuma que tenemos un gran interés en las actividades conjuntas, que nos parece que es algo muy bueno para la cooperación y que estamos de acuerdo.

CHERYL LANGDON-ORR: Le voy a dar la palabra a Heidi. Después a Vanda, luego Humberto y luego Maureen.

HEIDI ULLRICH: Podríamos agregar que el personal ya se encuentra en contacto con nuestras contrapartes en las ISOC y que esto quizá ya esté en progreso.

CHERYL LANGDON-ORR: Vanda.

VANDA SCARTEZINI: Sí. Un breve comentario. Recordemos que desde que se mencionó el plan estratégico, las RALO y los grupos como LACRALO o AFRALO, ellos tienen planes estratégicos y los planes dan buenos resultados. Una pequeña mención quizá también sea de utilidad.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias. Humberto. Javier. ¿Qué problema tengo con usted? Perdón, le pido disculpas. Está usted primero.

JAVIER RUA JOVET: No tengo problema en estar después de Alberto. El renglón 183 dice: “La ISOC” y después dice: “las organizaciones i-STAR”. Me parece que tendríamos que aclarar aquí que la ISOC no es una organización internacional como las OIG. En realidad podríamos decir “ISOC y organizaciones internacionales”.

CHERYL LANGDON-ORR: Perdón, ese es un problema lingüístico. Gracias, estamos de acuerdo.

JAVIER RUA JOVET: Lo voy a corregir. Perdón.

CHERYL LANGDON-ORR: Le doy la palabra a Maureen y luego a Sébastien.

MAUREEN HILYARD: En esta instancia particular, creo que el tema es que a nivel de ALAC o a nivel de las RALO muchas veces no son invitados a las reuniones formales que celebra la ICANN. En esa instancia en

particular, lo que estamos tratando de decir es que aunque todavía esto no sucede en el alto nivel, a nivel de las bases las RALO están trabajando y tienen su propio contexto. Me parece que esto tendría que incluirse. Esto sí está llevándose a cabo en las bases. Quizá agregue valor. Como usted dijo, esto también es parte de un plan estratégico que cada una de las RALO tiene para poder llegar a cumplir este propósito que es el outreach. Gracias.

CHERYL LANGDON-ORR: Le voy a dar la palabra a Sébastien, Olivier y usted también quiere acotar algo más. Después de Sébastien le voy a dar la palabra a usted y luego a Olivier.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Yo quiero estar seguro de que quede claro lo que dice esta oración. Lo importante aquí no es lo internacional sino las i-STAR. I-STAR es una lista muy breve de organizaciones. Son los sistemas de servidores raíz, es el IETF, el WSIS, las ISOC, las sociedades de Internet. Los RIR, la NRO. Esas son todas. No hay más. No me gusta la palabra internacional. Ninguna es una organización internacional. Lo importante aquí es que mencionemos a las i-STAR. Yo diría que si queremos comenzar un debate con la ISOC entonces vamos a desequilibrar a At-Large y al rol de ALAC en todo esto. La ISOC es una parte de las ALS y si le damos más poder, más roles, yo soy un miembro de la ISOC y

a veces hablo del tema pero no me parece que sea una declaración justa.

A nivel de las RALO hay mucha actividad. Quizá queramos tener algo con el IETF, con el WSIS pero lo importante aquí es que esto se haga en el nivel adecuado. No sé si nosotros somos el nivel correcto. Si queremos competir con la ICANN o con otras organizaciones vamos a perder nuestro tiempo y no me parece que sea de utilidad. Gracias.

CHERYL LANGDON-ORR: Tomamos nota, Sébastien, de esto. Adelante, por favor.

JAVIER RUA JOVET: En realidad Sébastien me aclaró la duda que tiene un significado decir i-STAR.

CHERYL LANGDON-ORR: Olivier y luego Alan.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias. Quizá se hayan olvidado de esto pero allá por el 2014 hubo una reunión con el director para At-Large, el presidente de ALAC, que en ese entonces era yo, y con la dirección de los capítulos de la ISOC. De esa reunión surgieron nueve puntos de acción que deben estar plasmados en alguna

parte de la wiki. Heidi en realidad lo acaba de citar. En realidad había un seminario web de presentación de At-Large y a la ISOC, a los capítulos de las ALS y hay muchas otras cosas. Los vamos a colocar en el chat para que lo puedan leer. No lo voy a leer ahora todo. No hicimos ningún seguimiento del tema. Ya la rueda está en curso pero nadie la está controlando, aparentemente.

CHERYL LANGDON-ORR: Eso es lo que vamos a hacer. Lo que haremos es hacer referencia a ese material como material de evidencia. Le voy a dar la palabra a Alan y luego tenemos que pasar a la próxima recomendación.

ALAN GREENBERG: Como notamos en la respuesta del ALAC que no es aprobada sino que más bien está en disconformidad, esto también tiene que ver con el subequipo de responsabilidad de los AC y las SO del área de trabajo 2. ALAC no está particularmente sujeto a la captura. Hay una vulnerabilidad que tenemos y es la gran cantidad de capítulos de la ISOC. Si los capítulos de la ISOC alguna vez estuviesen en la posibilidad de controlar estos capítulos, o si los capítulos comenzaran a trabajar en forma conjunta o a hablar, nosotros tendríamos un problema de captura realmente. Decir que tendríamos que trabajar más de cerca con la ISOC y tener más cooperación y coordinación con

las ISOC es casi lo mismo que decir: “Veamos si podemos plantear un buen escenario de captura para ALAC”. Yo lo tomaría con pinzas y con mucho cuidado.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias, Alan. Como una de las correlatoras para este trabajo dentro de la vía 2, quiero recordar que aquí tenemos que tener en cuenta la responsabilidad de los comités asesores y las organizaciones de apoyo. El modelo de mejor práctica que podemos tener es específicamente ser mirados a través de ciertas lentes para poder minimizar el riesgo de captura. Annette.

ANNETTE MUEHLBERG: Muchas gracias, Sébastien y Alan, por clarificar el tema de la ISOC de las i-STAR porque muchas veces las ISOC concentran mucha actividad comercial. En Europa nosotros comenzamos a trabajar y al comienzo de todo no teníamos las ISOC que eran parte de las RALO por esta razón, porque había un conflicto de interés en el medio. Teniendo en cuenta esto, me parece que es un error. Ahora tenemos muchas ISOC como ALS pero para aclarar y a los fines de la transparencia y de la comprensión, me parece que sería correcto publicar lo que dijo Sébastien para que todo el mundo entienda a qué se refieren con las i-STAR. La respuesta debería decir que estas son organizaciones muy

importantes pero que no son las únicas organizaciones importantes. En especial, a nivel regional hay otras organizaciones y otras reuniones que al menos son tan importantes como estas. Simplemente para aclarar que esto es como coordinar actividades y es lo opuesto a las actividades de difusión externa.

CHERYL LANGDON-ORR: Es como dijo Alan, es la receta para la captura. Tenemos que tenerlo en cuenta. Siempre tenemos la oportunidad de hacer comentarios. Voy a dar por cerrada esta recomendación. Dado que nos quedan solo tres minutos, vamos a hacer lo siguiente. Me parece que no vamos a terminar con todas las recomendaciones. Sin embargo, la próxima es una que merece tener una interacción presencial así que si me permiten, vamos a hacernos amigos del equipo de interpretación y les vamos a dedicar no más de 5-10 minutos a esta recomendación. Les voy a pedir entonces que lean el resto y que nos den sus aportes, que en muchos casos son muy buenos. Así vamos a proceder. ¿Alguien se opone? Alan, por favor, no se oponga a lo que dije.

ALAN GREENBERG: No, no. me parece bien.

CHERYL LANGDON-ORR: Le doy la palabra a Holly ahora.

HOLLY RAICHE: Hay dos. Una es la recomendación 6: “Selección del puesto 15 ante la junta directiva de la ICANN”. No puedo imaginarme que haya alguien que piense que no tendríamos que tener un proceso para tener una recomendación final. ¿Hay alguien que piense eso? es lo que dice. La recomendación 6. La otra recomendación que es problemática tiene que ver con nuestros grupos de trabajo. Me parece que esto es lo que nos va a dar más dolor de cabeza. Yo quiero que todos den su opinión en los próximos 5-10 minutos. Más allá de esto, vamos a abordar el resto luego. Le doy la palabra a Alan y luego a Harold.

CHERYL LANGDON-ORR: Perdón, creo que es un punto de orden por parte de Sébastien. Adelante, por favor.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Sí. Yo creo que esta parte del debate puede realizarse incluso si ya terminó la lección con los candidatos. Hay que dejar que los otros hablen. Si son los últimos 10 minutos, yo les dejaría lugar a ellos. Me parece que van a poder hacer una buena declaración. También quisiera pedirles a todos los candidatos, a todas las

personas que ponen sus nombres, no solamente a los dos que estaban en la lista, que debatan el tema. Gracias.

CHERYL LANGDON-ORR: Tomamos nota de eso. ¿Es la voluntad de la sala entonces que declaremos esto como territorio conflictivo? Si alguien piensa que esto es un territorio conflictivo y que nadie que se haya presentado a las recientes elecciones debería participar en esta conversación, que se manifieste ahora si cree que esto es así. Adelante, por favor.

LEÓN SÁNCHEZ: Yo creo que sería más sano que yo no estuviera ahora en la sala para que todo se pudiera discutir abiertamente pero mi comentario no tenía que ver con este tema sino con los grupos de trabajo. Si me permite, quiero cambiar un poco el orden y decir lo siguiente. Yo hablé con uno de los revisores y me dijo que malentendieron lo que estaba escrito en el informe. Le pedí muy amablemente que mejorara la recomendación para que no hubiese un malentendido, la recomendación que está escrita. Su punto era decir que se había estado revisando lo que hacían los grupos de trabajo. Hasta el momento hay muchos grupos de trabajo que se habían impuesto. Yo le comenté esto. Le comenté al respecto de los grupos de trabajo. Le dije: “No nos digan que no tenemos que tener grupos de trabajo. En todo caso, díganos

que tenemos que modificar los que tenemos y entonces vamos a poder continuar con el debate”. Básicamente eso era lo que quería comentar.

CHERYL LANGDON-ORR: Por cierto, este es un punto que también me comentaron los revisores y la sugerencia fue en realidad tener una nueva mirada y después ver qué tipo de grupos de trabajo se iban a necesitar para poder hacer la reunión. Un punto de orden, Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: Yo en realidad no quiero arriesgar o decir si es algo conflictivo o no. yo simplemente quería decir a Sébastien y León que no estamos debatiendo el proceso actual. Esto tiene que ver con tener nuestro propio proceso y que el NomCom no nos remplace. ¿Dónde está el conflicto? No veo que haya un conflicto.

LEÓN SÁNCHEZ: Quisiera hacer un comentario. Yo estoy de acuerdo con usted, Tijani. No creo que haya ningún conflicto realmente con el proceso. El proceso ya terminó. Sin embargo, me parece que expresarlo aquí podría evitar que alguien no se sintiera cómodo al expresar el tema. Por eso quiero que todos puedan debatir en un foro más abierto.

CHERYL LANGDON-ORR: Muchas gracias, León. Quiero decir que esto significa que dos de las tres personas que presentaron las expresiones de interés se están yendo de la sala.

ALAN GREENBERG: En primer lugar, estoy de acuerdo con Tijani. No me parece que haya ningún conflicto. Es un proceso futuro y quizá podemos volver a ser candidatos o no pero el comentario que iba a hacer en realidad no es relevante a toda la discusión. Yo en realidad no estoy planeando irme. Me voy a quedar. Quiero evitar que alguien diga algo. Me voy a quedar en el debate. No me voy a ir.

CHERYL LANGDON-ORR: Adelante, Harold, le doy la palabra.

HAROLD ARCOS: Voy a hablar en español. Muy breve, lo que quería comentar era que esta recomendación posee una contradicción conceptual porque reconocen que como comunidad At-Large tenemos capacidades dentro del modelo bottom-up para hacer políticas, hacer propuestas, hacer correcciones, hacer revisiones pero no tenemos capacidad para votar. Conceptualmente, ¿qué están

diciendo? Básicamente eso. Quitarnos la capacidad de voto y [inaudible] al azar. Brevemente.

CHERYL LANGDON-ORR: Alan, sobre esta recomendación, por favor, diga lo que quiere decir.

ALAN GREENBERG: Hubo un comentario que se omitió y yo creo que es central. Como dijo Tim McGinnis claramente en su conversación y también lo dice el documento, este es un intento para volver al año 2002 al cambio que aprobó la junta directiva para cambiar la forma en la que At-Large vota. Yo no creo que esto esté en la revisión de At-Large. Es decir, que haya por lo menos un intento de volver a esa decisión. Quizá algún día vamos todos nosotros y cada uno de nosotros nuestros perros podamos votar pero esto no está dentro del alcance de esta revisión, deshacer una acción muy fuerte de la junta. Me parece que tenemos que decirlo.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias, Alan. Esta es una de esas que tienen seguramente el apoyo. Seun y luego Alberto.

SEUN OJEDEJI: Yo tampoco veo ningún conflicto de interés en esto. Estoy incluso sorprendido de lo que se está diciendo. Respecto de la recomendación en sí, me resulta interesante. Estuvimos hablando sobre la posibilidad de implementar una parte de la revisión anterior, las recomendaciones 2 a 6 de la junta. Yo recuerdo que Chris Disspain decía: “¿Por qué no se agregó esto?” Ahora tenemos una revisión donde se nos dice: “Esta vez, esta es la información que tenemos”. Démosela al NomCom para que hagan la selección. Es interesante. También pierde de vista el hecho de que como comunidad este es el costado del NomCom. Si tenemos que hacerlo, tenemos que lograr que NomCom haga esto en todas las RALO. Esto haría que se nivelen un poco las cosas y, en mi opinión, hemos respondido bien a esto. Creo que esto es suficiente. No sé por qué tenemos que responder con tanto detalle. De todos modos, espero que sea suficiente para que ellos vean cuántos procesos tenemos que aplicar nosotros antes de elegir a un miembro de la junta.

CHERYL LANGDON-ORR: Ahora Alberto, por favor. Adelante.

ALBERTO SOTO: En esta oportunidad coincido con León respecto de la silla 15. Respecto de todas las contestaciones a estas recomendaciones sugiero que respondamos tal cual está la recomendación y no

por lo que nos ha dicho ITEMS. Por ejemplo, ayer en el primer borrador, nosotros hicimos observaciones que no fueron tenidas en cuenta. Si ahora escuchamos que quizá vayan a modificar algo, creo que no lo tenemos que tener en cuenta tampoco sino contestar de acuerdo a lo que está en la recomendación.

CHERYL LANGDON-ORR: Javier.

JAVIER RUA JOVET: Quiero decir que no veo ningún conflicto en este ítem de conflicto.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias por hacernos cerrar este círculo. Tijani

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias. Es solo para decir que me parece que el texto es lo suficientemente sólido como para responder a esta recomendación y no quiero que se cambie. Me parece que está muy bien escrito.

CHERYL LANGDON-ORR: Esta es una muy buena motivación. Estamos por cerrar. estoy viendo que Alberto quiere hablar de nuevo. ¿No? Okey. Paso a Satish.

SATISH BABU: La recomendación me parece a mí que no está escrita de un modo aceptable. No estamos diciendo qué es lo que está infringiendo aquí. ¿Es la norma de At-Large? ¿Es la independencia? Creo que tenemos que decir bien qué es lo que se está infringiendo.

CHERYL LANGDON-ORR: Tomamos nota. Alan, no creo que tengamos que responder.

ALAN GREENBERG: El título aquí es el Director Seleccionado por At-Large, que no tiene ninguna parte en ese proceso. Si es así, no tiene sentido.

CHERYL LANGDON-ORR: Tijani, adelante.

TIJANI BEN JEMAA: Todo está dicho en el párrafo. Se dice que ya no estamos representados más. No somos nosotros los que tenemos que

seleccionar a nuestro director. Esto no es justo. At-Large no es considerado en este caso.

CHERYL LANGDON-ORR: Parece que Holly tiene hambre. Vamos a ir terminando. Con esto entonces, como Holly está cansada y tiene hambre, mientras ella se levanta para ir hacia la puerta... Esto es parcialmente un chiste, una broma, porque ha dicho que ella tenía poco tiempo para comer. Pobrecilla. Lo lamento por todos ustedes. ¿Hay alguien más que quiera hablar de este tema un poco más? Creo que estamos bastante de acuerdo en lo que se supone que tiene que ocurrir. Tenemos dos en la lista y prefiero que solo sean dos pero si insisten en levantar sus tarjetas, los puedo poner a ustedes también. Alan y luego Tijani y Seun, que están diciendo si levantar su tarjeta con el nombre o no.

ALAN GREENBERG: Brevemente, hubo una declaración que decía que los grupos de trabajo son el método que ICANN utiliza en la organización para poder discutir estas decisiones y para poder cerrar estas cosas. Esa es la esencia del modelo de múltiples partes interesadas y creo que esa declaración hay que hacerla. Punto dos, hay una lista de los tipos de grupos que tenemos que tener y los identificamos en tres categorías. Es completamente irrelevante

para el equipo de revisión y es crítico si esta recomendación no se cambia. Por eso creo que se debería capturar. Gracias.

CHERYL LANGDON-ORR: Esta es una situación de evidencia documentaria. Los que no van a hablar, por favor, bajen el nombre porque si no, me confundo.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias. Creo que se debe enviar un email inmediatamente a todos los miembros de ALAC porque algunos quizá no están aquí y explicarles que tienen hasta hoy a las 8:00 de la noche para hacer comentarios. Es muy importante que hagan esos comentarios porque va a ser el último momento en que lo pueden hacer.

CHERYL LANGDON-ORR: Veo que el staff ya lo tomó como un ítem de acción. ¿De verdad? Si hubiese manejado alguna reunión antes, lo sabría. Gracias a todos ustedes, incluida a Heidi. Seun, gracias por bajar su tarjeta. Ahora hemos completado el tiempo que teníamos asignado para esta actividad hoy. Si quieren saber cuáles son los próximos pasos, escuchen otra vez lo que Tijani acaba de decir. Por favor, aplaudan a nuestros intérpretes que han sufrido muchísimo. A la gente de IT también los queremos pero les vamos a agradecer al final del día. Hasta luego.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]